

## Sight translation

### Exercise 1

Offenders serving weekend sentences will be put to work on local improvement projects under a new program designed to improve community safety and rehabilitate offenders. By helping to rehabilitate offenders through supervised, community-based work programs, we are working to make our communities safer.

At present, offenders serving intermittent sentences remain free in the community Monday to Friday and spend weekends in jail. A typical day in jail is currently spent watching television, reading, playing cards or talking on the phone.

Under the program, offenders who meet certain strict criteria can now perform not-for-profit community work, as an alternative to spending weekends in jail. Work projects will focus on environmental cleanup, the maintenance and repair of not-for-profit community facilities and projects that assist seniors and persons with disabilities.

The Province has signed an agreement with Operation Catalyst to develop and supervise local community work projects for selected offenders who are serving their sentences on weekends. This agency is nationally recognized and has experience delivering programs for offenders in numerous jurisdictions.

Paul Hamilton president of the provincial Association of Chiefs of Police said the program is good for public safety. "The courts have deemed it appropriate that these offenders should remain in their communities during the week and repay their debt to society on weekends. Allowing them to take responsibility for their own actions in their own community may help offenders to rebuild ties to their community," he said

Action Against Impaired Driving are all in favour of this program because it promises to provide opportunities for offenders who are substance abusers, to get the treatment they need and thus reduce the likelihood that they will re-offend. This is one sure way to help keep our streets and communities safe.

256 words

**Examples of scoring units English to Test language**

<b>Scoring unit example</b>	<b>Type with explanation</b>
rehabilitate offenders	General vocabulary
at present	Words or phrases adding precision or emphasis
offenders serving intermittent sentences remain free in the community	Phrases or clauses that may be structurally complex
a typical day in jail	Words or phrases adding precision or emphasis
can now perform not-for-profit community work	Phrases or clauses that may be structurally complex
the maintenance and repair	General vocabulary
has signed an agreement	Grammar (verb form)
to develop and supervise local community work projects for selected offenders	Words or phrases likely to be omitted due to their position
jurisdictions	Specialized terminology/phraseology
Paul Hamilton	Names and numbers
have deemed it appropriate	Register (formal or informal language)
Action Against Impaired Driving	Names and numbers
who are substance abusers to get the treatment they need	Words or phrases likely to be omitted due to their position
will re-offend	Grammar (verb form)
one sure way	Idiomatic language